II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 356/2010

2010 m. balandžio 26 d.

kuriuo, atsižvelgiant į padėtį Somalyje, nustatomos tam tikros specialios ribojamosios priemonės tam tikriems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnio 1 ir 2 dalis,

atsižvelgdama į 2010 m. balandžio 26 d. Tarybos sprendimą 2010/231/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Somaliui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2009/138/BUSP, [1]

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos bendrą pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2008 m. lapkričio 20 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba (toliau – Saugumo Taryba), veikdama pagal Jungtinių Tautų chartijos VII skyrių, priėmė Rezoliuciją 1844 (2008), kuria patvirtinamas visuotinis ir absoliutus ginklų embargas Somaliui, taikomas remiantis Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos (toliau – JT ST) rezoliucija 733 (1992), ir įvedamos papildomos ribojamosios priemonės.

(2) Papildomos ribojamosios priemonės susijusios su leidimo atvykti apribojimais ir finansinėmis ribojamosiomis priemonėmis, taikomomis Saugumo Tarybos arba Jungtinių Tautų Sankcijų komiteto, įsteigto pagal JT ST rezoliuciją 751 (1992) dėl Somalio (toliau – Sankcijų komitetas), nurodytiems asmenims ir subjektams. Be visuotinio ginklų embargo, minėta rezoliucija įvedamas specialus draudimas tiesiogiai ir netiesiogiai tiekti, parduoti arba perduoti ginklus ir karinę įrangą, taip pat specialus draudimas teikti susijusią pagalbą ir paslaugas Sankcijų komiteto į sąrašą įtrauktiems asmenims ir subjektams.

(3) Ribojamosios priemonės taikomos asmenims ir subjektams, kuriuos Jungtinės Tautos (toliau – JT) nurodė kaip dalyvaujančius veiksmuose, kuriais keliama grėsmė taikai, saugumui ar stabilumui Somalyje, įskaitant veiksmus, kuriais keliama grėsmė 2008 m. rugpjūčio 18 d. Džibučio susitarimo ar politinio proceso įgyvendinimui arba kuriais pasitelkus jėgą grasinama Somalio pereinamojo laikotarpio federalinėms institucijoms ar Afrikos Sąjungos misijai Somalyje (AMISOM), arba remiančius tokius veiksmus, arba kaip savo veiksmais pažeidusius ginklų embargą ir nesilaikančius susijusių priemonių, arba kaip trukdančius teikti Somaliui humanitarinę pagalbą, ją gauti arba platinti Somalyje.

(4) Europos Sąjungos Taryba 2009 m. vasario 16 d. priėmė Bendrąją poziciją 2009/138/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Somaliui [2], kurioje numatyta, *inter alia*, taikyti finansines ribojamąsias priemones į JT sąrašą įtrauktiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms, taip pat nustatytas draudimas tokiems asmenims, subjektams arba įstaigoms tiesiogiai arba netiesiogiai teikti paramą ir paslaugas, susijusias su ginklais ir karine įranga.

(5) 2010 m. kovo 19 d. Saugumo Taryba priėmė JT ST rezoliuciją 1916 (2010), kuria, *inter alia*, buvo nuspręsta sušvelninti tam tikrus apribojimus ir įpareigojimus pagal sankcijų režimą, kad tarptautinės, regioninės ir subregioninės organizacijos galėtų tiekti įrangą ir teikti techninę pagalbą, taip pat užtikrinti, kad JT galėtų laiku teikti skubiai reikalingą humanitarinę pagalbą.

(6) 2010 m. balandžio 12 d. Sankcijų komitetas patvirtino asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą.

[1] Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 17.

[2] OL L 46, 2009 2 17, p. 73.

(7) Tuo pagrindu Taryba 2010 m. balandžio 26 d. priėmė Sprendimą 2010/231/BUSP.

(8) Šios priemonės patenka į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo taikymo sritį, todėl siekiant užtikrinti, kad ūkinės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse jas taikytų vienodai, būtina priimti Sąjungos teisės aktą joms įgyvendinti tiek, kiek tai susiję su Sąjunga.

(9) 2003 m. sausio 27 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 147/2003 dėl tam tikrų ribojamųjų priemonių Somaliui [1] buvo įvestas visuotinis draudimas bet kokiam asmeniui, subjektui ar įstaigai Somalyje teikti su karine veikla susijusias technines žinias, paramą, rengti mokymus, teikti lėšas arba finansinę paramą. Reikėtų priimti naują Tarybos reglamentą, siekiant įgyvendinti priemones, skirtas JT į sąrašą įtrauktiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms.

(10) Šiuo reglamentu nepažeidžiamos pagrindinės teisės ir principai, pripažįstami Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje [2], pirmiausia teisė į veiksmingą teisinę gynybą ir teisingą bylos nagrinėjimą, teisė į nuosavybę ir teisė į asmens duomenų apsaugą. Šis reglamentas turėtų būti taikomas gerbiant tas teises ir laikantis tų principų.

(11) Šiuo reglamentu taip pat niekaip nepažeidžiami valstybių narių įsipareigojimai pagal Jungtinių Tautų chartiją bei nedaroma jokia įtaka teisiškai privalomam Saugumo Tarybos rezoliucijų pobūdžiui.

(12) Atsižvelgiant į padėties Somalyje keliamą specifinę grėsmę tarptautinei taikai ir saugumui regione ir siekiant užtikrinti atitiktį Tarybos sprendimo 2010/231/BUSP priedo peržiūrėjimo ir keitimo procesui, Taryba turėtų turėti įgaliojimus iš dalies keisti šio reglamento I priede pateiktą sąrašą.

(13) Pagal tvarką, reglamentuojančią šio reglamento I priede pateikto sąrašo pakeitimų darymą, turėtų būti numatyta į sąrašą įtrauktiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms pateikti jų įtraukimo į sąrašą motyvus, kuriuos perdavė Sankcijų komitetas, kad jie galėtų pateikti savo pastabas. Jeigu pateikiamos pastabos arba pateikiama naujų esminių įrodymų, Taryba turėtų peržiūrėti savo sprendimą atsižvelgdama į tas pastabas ir atitinkamai informuoti tą asmenį, subjektą ar įstaigą.

(14) Siekiant užtikrinti kuo didesnį teisinį tikrumą Sąjungoje, pavardės, pavadinimai ir kiti atitinkami duomenys, skirti fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms, kurių lėšos ir ekonominiai ištekliai įšaldomi pagal šį reglamentą, identifikuoti, turėtų būti viešai paskelbti.

(15) Pagal šį reglamentą tvarkant fizinių asmenų asmens duomenis turėtų būti laikomasi 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo [3] ir 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo [4] nuostatų.

(16) Valstybės narės turėtų nustatyti už šio reglamento nuostatų pažeidimus taikytinas sankcijas. Numatytos sankcijos turėtų būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomosios,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šiame reglamente vartojamų terminų apibrėžtys:

a) lėšos – finansinis turtas ir visų rūšių pelnas, įskaitant toliau nurodytą turtą, tačiau juo neapsiribojant:

i) grynieji pinigai, čekiai, piniginiai reikalavimai, vekseliai, piniginės perlaidos ir kitos mokėjimo priemonės;

ii) indėliai finansų įstaigose arba kituose subjektuose, sąskaitų likučiai, skolos ir skoliniai įsipareigojimai;

iii) viešai ir privačiai parduodami vertybiniai popieriai ir skolos dokumentai, įskaitant vertybinius popierius ir akcijas, vertybinių popierių sertifikatus, obligacijas, vekselius, varantus, akcinių bendrovių obligacijas ir sutartis dėl išvestinių vertybinių popierių;

iv) palūkanos, dividendai arba kitos pajamos iš turto arba turto vertės prieaugio;

v) paskola, tarpusavio reikalavimų įskaitymo teisė, garantijos, įvykdymo pasižadėjimai arba kiti finansiniai įsipareigojimai;

[1] OL L 24, 2003 1 29, p. 2.
[2] OL C 364, 2000 12 18, p. 1.
[3] OL L 8, 2001 1 12, p. 1.
[4] OL L 281, 1995 11 23, p. 31.

vi) akredityvai, važtaraščiai, pardavimo sutartys;

vii) lėšų arba finansinių išteklių nuosavybės teisę patvirtinantys dokumentai;

b) lėšų įšaldymas – lėšų judėjimo, pervedimo, keitimo, naudojimo ar galimybių jomis naudotis arba jų tvarkymo pakeičiant jų kiekį, sumą, buvimo vietą, nuosavybės teisę, valdymą, pobūdį, paskirtį ar atliekant kitus pakeitimus, kurie sudarytų galimybę naudotis lėšomis, įskaitant portfelio valdymą, uždraudimas;

c) ekonominiai ištekliai – bet kokios rūšies materialusis arba nematerialusis, kilnojamasis arba nekilnojamasis turtas, kuris nėra lėšos, tačiau gali būti panaudotas lėšoms, prekėms įsigyti arba paslaugoms gauti;

d) ekonominių išteklių įšaldymas – išteklių naudojimo lėšoms, prekėms įsigyti arba paslaugoms gauti bet kokiu būdu, įskaitant jų pardavimą, nuomą arba įkeitimą, tačiau tuo neapsiribojant, draudimas;

e) Sankcijų komitetas – Saugumo Tarybos komitetas, įsteigtas pagal JT ST rezoliuciją 751 (1992) dėl Somalio;

f) techninė pagalba – techninė parama, susijusi su remontu, tobulinimu, gamyba, surinkimu, bandymu, technine priežiūra arba bet kokiu kitu techniniu aptarnavimu, teikiama instrukcijų, konsultacijų, mokymo, darbo žinių arba įgūdžių perdavimo arba konsultavimo paslaugų pavidalu, įskaitant pagalbą žodžiu;

g) investicijų paslaugos:

i) nurodymų dėl vienos ar keleto finansinių priemonių priėmimas ir perdavimas;

ii) nurodymų vykdymas klientų vardu;

iii) sandorių vykdymas savo sąskaita;

iv) portfelio valdymas;

v) investicinės konsultacijos;

vi) įsipareigojimas pirkti arba parduoti finansines priemones ir (arba) po finansinių priemonių išplatinimo tvirtas įsipareigojimas pirkti;

vii) finansinių priemonių platinimas rinkoje be tvirto įsipareigojimo pirkti; arba

viii) daugiašalių prekybos priemonių operacija,

jei veikla susijusi su bet kokiomis finansinėmis priemonėmis, išvardytomis 2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/39/EB dėl finansinių priemonių rinkų [1] I priedo C skirsnyje;

h) Sąjungos teritorija – teritorijos, kurioms taikomos Sutartys, pagal Sutartyse nustatytas sąlygas.

i) motyvų pareiškimas – pagrindžiamojo dokumento dalis, kuri gali būti viešai skelbiama, ir (arba), kai taikoma, Sankcijų komiteto pateiktų įtraukimo į sąrašą motyvų aprašomojo pobūdžio santrauka.

2 straipsnis

1. Įšaldomos visos lėšos ir ekonominiai ištekliai, kurie priklauso, kuriuos turi, valdo arba kontroliuoja I priede išvardyti fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai arba įstaigos.

2. I priede išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms tiesiogiai arba netiesiogiai nesuteikiama galimybė naudotis jokiomis lėšomis ar ekonominiais ištekliais arba galimybė jais naudotis tų fizinių ar juridinių asmenų, subjektų arba įstaigų naudai.

3. I priede nurodomi fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai arba įstaigos, kuriuos, vadovaudamiesi JT ST rezoliucija 1844 (2008), nurodė Saugumo Taryba arba Sankcijų komitetas.

4. Draudžiama sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kurios tikslas arba rezultatas yra tiesiogiai arba netiesiogiai apeiti 1 ir 2 dalyse nurodytas priemones.

5. 2 dalyje nustatytas draudimas neužtraukia jokios lėšas arba ekonominius išteklius suteikusių fizinių ar juridinių asmenų, subjektų arba įstaigų atsakomybės, jeigu jie nežinojo ir neturėjo rimto pagrindo įtarti, kad jų veiksmai pažeis šį draudimą.

3 straipsnis

1. 2 straipsnio 2 dalis netaikoma šioms įšaldytas sąskaitas papildančioms lėšoms:

a) palūkanoms arba kitoms su šiomis sąskaitomis susijusioms pajamoms; arba

[1] OL L 145, 2004 4 30, p. 1.

b) mokėjimams pagal sutartis, susitarimus arba įsipareigojimus, kurie buvo sudaryti arba atsirado iki tos dienos, kurią 2 straipsnyje nurodytą fizinį ar juridinį asmenį, subjektą arba įstaigą nurodė Sankcijų komitetas arba Saugumo Taryba,

jei tokioms palūkanoms, kitoms pajamoms ir mokėjimams toliau taikoma 2 straipsnio 1 dalis.

2. 2 straipsnio 2 dalis netrukdo Sąjungos finansų arba kredito įstaigoms kredituoti įšaldytas sąskaitas tais atvejais, kai jos gauna lėšas, pervedamas į fizinio arba juridinio asmens, subjekto ar įstaigos, kurie yra įtraukti į sąrašą, sąskaitą, su sąlyga, kad bet kokios šias sąskaitas papildančios lėšos taip pat bus įšaldytos. Finansų arba kredito įstaiga apie tokias operacijas nedelsdama praneša valstybių narių kompetentingoms institucijoms, nurodytoms II priede pateiktose tinklavietėse.

4 straipsnis

1. 2 straipsnio 1 ir 2 dalys netaikomos lėšų ar ekonominių išteklių teikimui, būtinam siekiant užtikrinti, kad Somaliui būtų laiku suteikta skubiai reikalinga humanitarinė pagalba, kai juos teikia Jungtinės Tautos ar jų specializuotos agentūros arba jie teikiami pagal jų programas, taip pat humanitarinės organizacijos, turinčios stebėtojo statusą Jungtinių Tautų Generalinėje Asamblėjoje ir teikiančios humanitarinę pagalbą, arba jų įgyvendinantieji partneriai.

2. 1 dalyje nustatyta išimtis neužtraukia jokios lėšas arba ekonominius išteklius suteikusių fizinių ar juridinių asmenų, subjektų arba įstaigų atsakomybės, jeigu jie nežinojo ir neturėjo rimto pagrindo įtarti, kad jų veiksmams ši išimtis netaikoma.

5 straipsnis

1. Nukrypstant nuo 2 straipsnio, II priede pateiktose tinklavietėse nurodytos valstybių narių kompetentingos institucijos gali jų manymu tinkamomis sąlygomis leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių įšaldymą arba leisti naudotis tam tikromis lėšomis arba ekonominiais ištekliais, jeigu laikomasi šių sąlygų:

a) atitinkama kompetentinga institucija nustatė, kad tos lėšos arba ekonominiai ištekliai yra:

i) reikalingi I priede išvardytų asmenų ir jų išlaikomų šeimos narių pagrindiniams poreikiams tenkinti, įskaitant mokėjimus už maisto produktus, nuomą arba būsto paskolą, vaistus ir medicininį gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir mokesčius už komunalines paslaugas;

ii) išimtinai skirti pagrįstiems profesiniams mokesčiams sumokėti ir patirtoms išlaidoms, susijusioms su teisinių paslaugų teikimu, kompensuoti; arba

iii) skirti išimtinai mokesčiams arba aptarnavimo mokesčiams už kasdieninį įšaldytų lėšų arba ekonominių išteklių laikymą arba tvarkymą sumokėti; ir

b) susijusi valstybė narė pranešė Sankcijų komitetui apie tokį sprendimą ir savo ketinimą suteikti leidimą, o Sankcijų komitetas per tris darbo dienas nuo pranešimo pateikimo dėl šių veiksmų prieštaravimų nepateikė.

2. Nukrypstant nuo 2 straipsnio, II priede išvardytos valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių įšaldymą arba leisti naudotis tam tikromis lėšomis arba ekonominiais ištekliais, nusprendusios, kad šios lėšos arba ekonominiai ištekliai yra būtini ypatingosioms išlaidoms padengti, jei susijusi valstybė narė apie šį sprendimą pranešė Sankcijų komitetui ir šis sprendimas buvo šio komiteto patvirtintas.

3. Atitinkama valstybė narė praneša kitoms valstybėms narėms ir Komisijai apie leidimus, suteiktus pagal 1 ir 2 dalis.

6 straipsnis

Nukrypstant nuo 2 straipsnio, II priede pateiktose tinklavietėse nurodytos valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti naudotis tam tikromis įšaldytomis lėšomis arba ekonominiais ištekliais, jei įvykdytos šios sąlygos:

a) naudojimasis lėšomis arba ekonominiais ištekliais teismo, administracine arba arbitražo tvarka yra suvaržytas, jeigu toks suvaržymas nustatytas iki tos dienos, kurią 2 straipsnyje nurodytą fizinį arba juridinį asmenį, subjektą arba įstaigą nurodė Sankcijų komitetas arba Saugumo Taryba, arba dėl jų buvo priimtas teismo, administracinis arba arbitražo sprendimas, paskelbtas iki tos dienos;

b) lėšos arba ekonominiai ištekliai bus naudojami išimtinai reikalavimams, kurie buvo užtikrinti tokiu turto sulaikymu arba pripažinti galiojančiais tokiu sprendimu, patenkinti laikantis galiojančiais įstatymais ir kitais teisės aktais, kuriais reglamentuojamos tokius ieškinius keliančių asmenų teisės, nustatytų ribų;

c) turto sulaikymas užtikrinant reikalavimą arba sprendimas nėra I priede nurodyto fizinio ar juridinio asmens, subjekto arba įstaigos naudai;

d) turto sulaikymas užtikrinant reikalavimą arba sprendimas neprieštarauja atitinkamos valstybės narės viešajai tvarkai; ir

e) apie turto sulaikymą užtikrinant reikalavimą arba sprendimą valstybė narė pranešė Sankcijų komitetui.

7 straipsnis

Lėšų ir ekonominių išteklių įšaldymas arba atsisakymas leisti naudotis lėšomis ar ekonominiais ištekliais, jei tokie veiksmai vykdomi sąžiningai ir neprieštarauja šiam reglamentui, neužtraukia jokios atsakomybės juos vykdančiam fiziniam ar juridiniam asmeniui arba subjektui, jo direktoriams arba darbuotojams, nebent įrodoma, kad lėšos ir ekonominiai ištekliai buvo įšaldyti dėl aplaidumo.

8 straipsnis

1. Draudžiama visiems I priede išvardytiems fiziniams arba juridiniams asmenims, subjektams ar įstaigoms tiesiogiai arba netiesiogiai teikti:

a) techninę pagalbą, susijusią su karine veikla arba su prekių ir technologijų, įtrauktų į Europos Sąjungos bendrąjį karinės įrangos sąrašą ([1]), tiekimu, pardavimu, perdavimu, gamyba, priežiūra arba naudojimu;

b) lėšas arba finansinę paramą, susijusią su karine veikla arba su prekių ir technologijų, įtrauktų į Europos Sąjungos bendrąjį karinės įrangos sąrašą, tiekimu, pardavimu, perdavimu, gamyba, priežiūra arba naudojimu;

c) investicijų paslaugas, susijusias su karine veikla arba su prekių ir technologijų, įtrauktų į Europos Sąjungos bendrąjį karinės įrangos sąrašą, tiekimu, pardavimu, perdavimu, gamyba, priežiūra arba naudojimu.

2. Draudžiama sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kuria siekiama tiesiogiai ar netiesiogiai apeiti 1 dalyje nurodytą draudimą.

3. 1 dalies b punkte nustatytas draudimas neužtraukia jokios finansavimą arba finansinę paramą suteikusių fizinių ar juridinių asmenų, subjektų arba įstaigų atsakomybės, jeigu jie nežinojo ir neturėjo rimto pagrindo įtarti, kad jų veiksmai pažeis šį draudimą.

9 straipsnis

1. Nedarant poveikio galiojančių taisyklių dėl informacijos teikimo, konfidencialumo ir profesinės paslapties taikymui, fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai arba įstaigos:

a) nedelsdami pateikia II priede pateiktose tinklavietėse nurodytoms šalies, kurioje jie turi buveinę arba yra įsikūrę, kompetentingoms institucijoms visą informaciją, kuri padėtų laikytis šio reglamento, pvz., informaciją apie sąskaitas ir sumas, įšaldytas remiantis 2 straipsniu, ir tiesiogiai arba per šias kompetentingas institucijas perduoda šią informaciją Komisijai; ir

b) kiekvieną kartą tikrinant šią informaciją bendradarbiauja su II priede pateiktose tinklavietėse nurodytomis kompetentingomis institucijomis.

2. Visa pagal šį straipsnį pateikta arba gauta informacija naudojama tik tais tikslais, kuriems ji buvo pateikta arba gauta.

10 straipsnis

Komisija ir valstybės narės nedelsdamos informuoja viena kitą apie priemones, kurių buvo imtasi pagal šį reglamentą, ir suteikia viena kitai bet kokią kitą turimą svarbią su šiuo reglamentu susijusią informaciją, visų pirma informaciją apie pažeidimus, vykdymo problemas ir nacionalinių teismų priimtus sprendimus.

11 straipsnis

Komisija įgaliojama iš dalies keisti II priedą pagal valstybių narių pateiktą informaciją.

12 straipsnis

1. Jeigu Saugumo Taryba arba Sankcijų komitetas nusprendžia į sąrašą įtraukti fizinį ar juridinį asmenį, subjektą arba įstaigą ir pateikia šio sprendimo motyvų pareiškimą, Taryba įtraukia tą fizinį ar juridinį asmenį, subjektą arba įstaigą į I priedą. Taryba tiesiogiai, jei adresas žinomas, arba netiesiogiai, t. y. viešai paskelbdama pranešimą, atitinkamam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui arba įstaigai praneša apie savo sprendimą ir jo motyvų pareiškimą, taip suteikdama jiems galimybę pateikti savo pastabas.

2. Jeigu pateikiamos pastabos arba pateikiama naujų esminių įrodymų, Taryba peržiūri savo sprendimą ir atitinkamai apie tai informuoja asmenį, subjektą arba įstaigą.

13 straipsnis

Jeigu JT nusprendžia asmenį, subjektą arba įstaigą išbraukti iš sąrašo arba iš dalies keisti į sąrašą įtraukto asmens, subjekto arba įstaigos identifikavimo duomenis, Taryba atitinkamai iš dalies pakeičia I priedą.

14 straipsnis

I priede pateikiama Saugumo Tarybos arba Sankcijų komiteto suteikta informacija, jeigu ji turima, kurios reikia atitinkamiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms identifikuoti. Dėl fizinių asmenų gali būti pateikiama tokia informacija: vardas, pavardė, įskaitant slapyvardžius, informacija apie gimimo datą ir vietą, pilietybė, paso ir asmens tapatybės kortelės numeriai, lytis, adresas, jei žinomas, bei pareigos ar profesija. Dėl juridinių asmenų, subjektų arba įstaigų gali būti pateikta tokia informacija: pavadinimas, registracijos vieta ir data, registracijos numeris ir veiklos vykdymo vieta. I priede taip pat nurodoma Saugumo Tarybos arba Sankcijų komiteto atlikto įtraukimo į sąrašą data.

([1]) OL C 69, 2010 3 18, p. 19.

15 straipsnis

1. Valstybės narės nustato taisykles dėl sankcijų, taikomų už šio reglamento nuostatų pažeidimus, ir imasi visų būtinų priemonių jų įgyvendinimui užtikrinti. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomosios.

2. Įsigaliojus šiam reglamentui, valstybės narės nedelsdamos pateikia Komisijai informaciją apie šias taisykles ir apie visus vėlesnius jų pakeitimus.

16 straipsnis

1. Valstybės narės paskiria kompetentingas institucijas, nurodytas šiame reglamente, ir jas nurodo II priede pateiktose tinklavietėse arba pateikia nuorodas į jas šiose tinklavietėse.

2. Įsigaliojus šiam reglamentui, valstybės narės nedelsdamos pateikia Komisijai informaciją apie šias kompetentingas institucijas ir apie visus vėlesnius pakeitimus.

3. Jeigu šiame reglamente nustatytas reikalavimas teikti Komisijai pranešimus, ją informuoti arba kitaip palaikyti su ja ryšius, šiais tikslais naudojamasi II priede pateiktu adresu ir kitais kontaktiniais duomenimis.

17 straipsnis

Šis reglamentas taikomas:

a) Sąjungos teritorijoje, įskaitant jos oro erdvę;

b) visuose valstybės narės jurisdikcijai priklausančiuose orlaiviuose ar laivuose;

c) visiems Sąjungos teritorijoje ar už jos ribų esantiems asmenims, kurie yra valstybės narės piliečiai;

d) visiems juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms, kurie yra įregistruoti ar įsteigti pagal valstybės narės teisę;

e) visiems Sąjungoje visą verslą arba jo dalį vykdantiems juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms.

18 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge 2010 m. balandžio 26 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

C. ASHTON

I PRIEDAS

2 IR 8 STRAIPSNIUOSE NURODYTŲ FIZINIŲ AR JURIDINIŲ ASMENŲ, SUBJEKTŲ ARBA ĮSTAIGŲ SĄRAŠAS

I. **Fiziniai asmenys**

1) Yasin Ali Baynah (dar žinomas kaip: a) Ali, Yasin Baynah, b) Ali, Yassin Mohamed, c) Baynah, Yasin, d) Baynah, Yassin, e) Baynax, Yasiin Cali, f) Beenah, Yasin, g) Beenah, Yassin, h) Beenax, Yasin, i) Beenax, Yassin, j) Benah, Yasin, k) Benah, Yassin, l) Benax, Yassin, m) Beynah, Yasin, n) Binah, Yassin, o) Cali, Yasiin Baynax) Gimimo data: apie 1966 m. Pilietybė: Somalio. Kita pilietybė: Švedijos. Buvimo vieta: Rinkeby, Stokholmas, Švedija; Mogadišas, Somalis.

2) Hassan Dahir Aweys (dar žinomas kaip: a) Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys, b) Awes, Hassan Dahir, c) Awes, Shaykh Hassan Dahir, d) Aweyes, Hassen Dahir, e) Aweys, Ahmed Dahir, f) Aweys, Sheikh, g) Aweys, Sheikh Hassan Dahir, h) Dahir, Aweys Hassan, i) Ibrahim, Mohammed Hassan, j) OAIS, Hassan Tahir, k) Uways, Hassan Tahir, l) „Hassan, Sheikh“) Gimimo data: 1935 m. Pilietybė: Somalio. Buvimo vieta: Somalis; Eritrėja.

3) Hassan Abdullah Hersi Al-Turki (dar žinomas kaip: a) Al-Turki, Hassan, b) Turki, Hassan, c) Turki, Hassan Abdillahi Hersi, d) Turki, Sheikh Hassan, e) Xirsi, Xasan Cabdilaahi, f) Xirsi, Xasan Cabdulle) Gimimo data: apie 1944 m. Gimimo vieta: Ogadeno regionas, Etiopija. Pilietybė: Somalio. Buvimo vieta: Somalis.

4) Ahmed Abdi aw-Mohamed (dar žinomas kaip: a) Abu Zubeyr, Muktar Abdirahman, b) Abuzubair, Muktar Abdulrahim, c) Aw Mohammed, Ahmed Abdi, d) Aw-Mohamud, Ahmed Abdi, e) „Godane“, f) „Godani“, g) „Mukhtar, Shaykh“, h) „Zubeyr, Abu“) Gimimo data: 1977 m. liepos 10 d. Gimimo vieta: Hargeysa, Somalis. Pilietybė: Somalio.

5) Fuad Mohamed Khalaf (dar žinomas kaip: a) Fuad Mohamed Khalif, b) Fuad Mohamed Qalaf, c) Fuad Mohammed Kalaf, d) Fuad Mohamed Kalaf, e) Fuad Mohammed Khalif, f) Fuad Khalaf, g) Fuad Shongale, h) Fuad Shongole, i) Fuad Shangole, j) Fuad Songale, k) Fouad Shongale, l) Fuad Muhammad Khalaf Shongole) Pilietybė: Somalio. Buvimo vieta: Mogadišas, Somalis. Kita buvimo vieta: Somalis.

6) Bashir Mohamed Mahamoud (dar žinomas kaip: a) Bashir Mohamed Mahmoud, b) Bashir Mahmud Mohammed, c) Bashir Mohamed Mohamud, d) Bashir Mohamed Mohamoud, e) Bashir Yare, f) Bashir Qorgab, g) Gure Gap, h) „Abu Muscab“, i) „Qorgab“) Gimimo data: apie 1979–1982 m. Kita galima gimimo data: 1982 m. Pilietybė: Somalio. Buvimo vieta: Mogadišas, Somalis.

7) Mohamed Sa'id (dar žinomas kaip: a) „Atom“, b) Mohamed Sa'id Atom, c) Mohamed Siad Atom) Gimimo data: apie 1966 m. Gimimo vieta: Galgala, Somalis. Buvimo vieta: Galgala, Somalis. Kita buvimo vieta: Badhanas, Somalis.

8) Fares Mohammed Mana'a (dar žinomas kaip: a) Faris Mana'a, b) Fares Mohammed Manaa) Gimimo data: 1965 m. vasario 8 d. Gimimo vieta: Sadah, Jemenas. Paso Nr.: 00514146; išdavimo vieta: Sanaa, Jemenas. Tapatybės kortelės Nr.: 1417576; išdavimo vieta: Al-Amana, Jemenas; išdavimo data: 1996 m. sausio 7 d.

II. **Juridiniai asmenys, subjektai arba įstaigos**

AL-SHABAAB (kiti pavadinimai: a) Al-Shabab, b) Shabaab, c) The Youth, d) Mujahidin Al-Shabaab Movement, e) Mujahideen Youth Movement, f) Mujahidin Youth Movement, g) MYM, h) Harakat Shabab Al-Mujahidin, i) Hizbul Shabaab, j) Hisb'ul Shabaab, k) Al-Shabaab Al-Islamiya, l) Youth Wing, m) Al-Shabaab Al-Islaam, n) Al-Shabaab Al-Jihaad, o) The Unity Of Islamic Youth, p) Harakat Al-Shabaab Al-Mujaahidiin, q) Harakatul Shabaab Al Mujaahidiin, r) Mujaahidiin Youth Movement) Buveinės vieta: Somalis.

II PRIEDAS

3 STRAIPSNIO 2 DALYJE, 5, 6 IR 9 STRAIPSNIUOSE NURODYTŲ KOMPETENTINGŲ INSTITUCIJŲ INFORMACINĖS TINKLAVIETĖS IR ADRESAS, KURIUO SIUNČIAMI PRANEŠIMAI EUROPOS KOMISIJAI

BELGIJA

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULGARIJA

http://www.mfa.government.bg

ČEKIJA

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

DANIJA

http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/

VOKIETIJA

http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html

ESTIJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

AIRIJA

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

GRAIKIJA

http://www.ypex.gov.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/International+Sanctions/

ISPANIJA

www.mae.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones+Internacionales

PRANCŪZIJA

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

ITALIJA

http://www.esteri.it/UE/deroghe.html

KIPRAS

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LATVIJA

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LIETUVA

http://www.urm.lt/sanctions

LIUKSEMBURGAS

http://www.mae.lu/sanctions

VENGRIJA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/felelos_illetekes_hatosagok.htm

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NYDERLANDAI

www.minbuza.nl/nl/Onderwerpen/Internationale_rechtsorde/Internationale_Sancties/Bevoegde_instnties_algemeen

AUSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

LENKIJA

http://www.msz.gov.pl

PORTUGALIJA

http://www.mne.gov.pt/mne/pt/AutMedidasRestritivas.htm

RUMUNIJA

http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3

SLOVĖNIJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKIJA

http://www.foreign.gov.sk

SUOMIJA

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ŠVEDIJA

http://www.ud.se/sanktioner

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

http://www.fco.gov.uk/en/about-us/what-we-do/services-we-deliver/business-services/export-controls-sanctions/

Adresas, kuriuo siunčiami pranešimai Europos Komisijai:

European Commission
DG for External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A.2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/106
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel. +32 22955585
Faks : +32 22990873